

EL PERIODICO DE LOS MEXICANOS EN LOS CONDADOS DE VENTURA Y SANTA BARBARA

La Voz de la Colonia

Y "La Voz del Pueblo" de Santa Bárbara, California, Consolidadas

THE OLDEST AND ONLY SPANISH WEEKLY

VOL VIII—Subscripción \$2.00, Adelantados

SANTA PAULA, CALIFORNIA, Condado de Ventura Viernes 24 de Junio de 1932

Número 36

Los Angeles de Viernes a Viernes

LA FABRICA DE AZUCAR SE ABRE EL SABADO 23 DE JULIO PROXIMO

UNA GRAN VELADA LITERARIA - MUSICAL SE PREPARA PARA EL DIA 3 DE JULIO EN EL AUDITORIUM DE LA ESCUELA ALTA DE SANTA PAULA, CALIFORNIA

A nuestra mesa de redacción llegó esta semana la noticia de que el grupo femenino "Sor Juana de la Cruz" vuelve a su actividad social...

Nuestra guapa dama María Luisa García, que encabeza este grupo, trabaja activamente para la realización de esta magna fiesta...

Grupos de niñas y niños, también tomarán parte prominentemente en los números del programa de esta noche.

DATOS ESTADISTICOS OFICIALES DE LOS ESTADOS UNIDOS

ACERCA DE LOS MEXICANOS QUE HAN SALIDO DE ESTE PAIS

WASHINGTON Junio 24.— Los datos estadísticos compilados por la Oficina de Inmigración del Departamento de Estado...

Por multitud de causas bien conocidas por el público, desde hace algún tiempo se ha venido acrecentando la emigración de mexicanos que residen en Estados Unidos...

EN \$5.30 SE VENDIO EL PELO DE NAPOLEON EL GRANDE

LONDRES Inglaterra, Junio 24.— Una pequeña porción del cabello de Napoleón Bonaparte fue vendido en una tienda de curiosidades...

Esta Llamando la Atención En Estados Unidos la Actual Tendencia al Comunismo

CON MOTIVO DE LA EXPEDICION DE LA LEY DE EXPROPIACION

LOS ANGELES, Calif. Junio 24.— La prensa americana de mas peso, entre ella, El Examiner y El Times...

Alarmantes noticias llegan de Guadalajara, informando que un numeroso grupo de individuos al grito de "Viva al Comunismo" han estado cometiendo todo genero de excesos...

Los mil y tantos periódicos en que colabora Britanica, también dan cuenta de las practicas actuales hacia el Comunismo en México...

Gran Fiesta Mexicana en los "Springs" del Cañon de Santa Paula

La gerencia del Teatro Lyric, que acaba de abrir el salón de baile y paseo campestre en los "Springs" del cañon de Santa Paula...

Es Candidato a Presidente de México el Gob. de Veracruz

LOS ANGELES California, Junio 24.— El telefono confirmó la noticia dada hace unos cuantos dias por "El Continental" de El Paso, Texas...

En esta última Entidad se hizo la reglamentación de que se trata, desde hace varios años, limitándose en forma exagerada el ejercicio del culto católico...

Se sabe que otros Estados de la República se preparan a efectuar la misma reglamentación, especialmente el de Jalisco...

No Ha Sido Capturado un Juez Criminal

HERMOSILLO, Sonora, Junio 24.— Todavía no ha sido arrestado a pesar de que se le busca con suma diligencia, el ex-Juez local de El Chojas...

GRAN BAILE EN EL SALON MASONICO EL SABADO 9 DE JULIO

El viernes 17 de los corrientes celebró el campamento "Camelias" Número 33, su primera tentada de negocios...

En la sesión de negocios verificada la semana pasada después de tratar los asuntos rutinarios se dio trámite a las aplicaciones recibidas de las señoras y señoritas...

Baile Para el Sabado 9 de Julio

Después de tratar los asuntos que mencionamos, se acordó en esta tentada dar el primer baile por esta sociedad femenil...

No Todos los Edos. han Reglamentado los Cultos

MEXICO JUNIO 24.— El General Juan José Rios, Secretario de Gobernación, ha hecho declaraciones en el sentido de que hasta hoy el artículo treinta constitucional...

En esta última Entidad se hizo la reglamentación de que se trata, desde hace varios años, limitándose en forma exagerada el ejercicio del culto católico...

Se sabe que otros Estados de la República se preparan a efectuar la misma reglamentación, especialmente el de Jalisco...

JUNTA DE LA COMISION H. MEXICANA Y SOCIEDADES LOCALES, EL DOMINGO 26 PROXIMO

Para el próximo domingo 26 de los corrientes en el salón "Melody Hall" a las 1 P. M. se reunirán la Comisión Honorífica Mexicana...

La circular dice:

La circular dice: Secretaría de la Comisión Honorífica Mexicana. Benito de León SECRETARIO & O Box 141 Santa Paula Calif. A LAS H. SOCIEDADES.

Ya se acerca el día siempre memorable en que la raza nuestra recuerda con orgullo justifico la gloriosa epopeya de su emancipación...

Suplicandoles a ustedes se dé lectura solemne a nuestra convocatoria, a los mexicanos en su proxima sesión al recibio de este comite, o en sesión extraordinaria según haya lugar...

Le Arrancó la Lengua a su Amante por Infiel

CIUDAD DE MEXICO, Junio 24.— Pasa vengarse de una traición amorosa, María Hernández arrancó de un terrible mordisco la lengua a su ex-amante Ignacio Hernández...

En esta última Entidad se hizo la reglamentación de que se trata, desde hace varios años, limitándose en forma exagerada el ejercicio del culto católico...

Se sabe que otros Estados de la República se preparan a efectuar la misma reglamentación, especialmente el de Jalisco...

Se Esperan muy Sangrientas en la República de México las Elecciones de Julio Proximo

LOS LABORISTAS FUERTES EN CONTRA DEL P. N. R. MEXICO, D. F. 24 de Junio.— El Partido Laborista, que ya fue registrado en la Secretaría de Gobernación...

Ya se acerca el día siempre memorable en que la raza nuestra recuerda con orgullo justifico la gloriosa epopeya de su emancipación...

Suplicandoles a ustedes se dé lectura solemne a nuestra convocatoria, a los mexicanos en su proxima sesión al recibio de este comite...

VOCALOS

Catarino Gutiérrez, Manuel Hernández, Antonio Alamillo, Lorenzo Miranda. Los representantes de sociedades se servirán traer sus respectivas credenciales...

EL TRABAJO DURARA 100 DIAS Y SE OCUPARAN APROXIMADAMENTE 500 TRABAJADORES, EN PUEBLOS DE 8 HORAS DIARIAS

Con el prospecto de 247,000 toneladas de remolacha contratadas para la próxima temporada del trabajo de la fábrica de azúcar de Oxnard...

FUE APROBADA LA LEY PARA EXPULSAR A LOS COMUNISTAS

LOS EXTRANJEROS QUE PROFESEN ESTA DOCTRINA SERAN DEPORTADOS WASHINGTON, Junio 24.— El 801 Días, para la expulsión y exclusión de Comunistas de origen extranjero...

Que Alemania Desearia la Vuelta del Kaiser

BERLIN Junio 24.— El hecho de que por indicaciones del Presidente Hindenburg, haya llamado a su lado al general von Hugen...

250,000 Mexicanos más Serán Repatriados

MEXICO, Junio 24.— El Partido Laborista decidió presentar también candidaturas en todos los Distritos Electorales de la República. Asegura Morones que no quedará un solo rincón del país donde no se opangan candidatos "crominos" a los del P. N. R.

UNA CORDIAL INVITACION AL BAILE DE LIMONERA

El comité pro-olímpico del Condado de Ventura, invita a todas las sociedades a que cooperen al cumplimiento del baile que tendrá su verificativo el domingo 26 de junio en el salón de Limonera.

El Paso a la Pa. Plamad

LA ARQUITECTURA ESPANOLA EN CALIFORNIA

El avntamiento de la poblacion de Peira, en la pintoresca Isla de Mallorca, acaba de donar a la ciudad de San Francisco la casa donde nació fray Junipero Serra, apóstol de California. Con tal motivo el Gobernador de este Estado, en efusiva alocucion, consagró oficialmente el día de la donación a evocar la memoria de este huésped que ilustra nuestra historia, y a rendir un tributo de admiración y de cariño a este santo misionero, que armado sólo de una cruz efectuó la conquista espiritual de este bello y floreciente Estado en donde dejó eternamente impresa la huella romántica de España.

En las iglesias de gruesas paredes de adobe, de techos de teja, de ventanas de reja y de torres esbeltas son el fundamento de la moderna arquitectura de California que hoy está tan en boga no sólo en los Estados Unidos sino en otras partes del mundo. Y es curioso observar que mientras aquí se da tal preferencia al estilo arquitectónico español, en los países hispano-americanos se excluye de una manera sistemática. En las construcciones modernas de nuestros países hemos podido observar, poseídos de cierta tristeza, que las antiguas casas de anchos y floridos patios de amplios corredores, de ventanas de reja en formas artísticas y caprichosas, de techos de teja, van siendo desventajosamente remplazadas por el "chale" francés, o por la "villa" italiana, o por el "bungalow" estadounidense. Todos los estilos, menos el que nos es tradicional, apropiado.

En California se pueden ver casas, que son verdaderos palacios, construidas a imitación de las antiguas casas españolas. Hay quienes han tomado de España y de México ventanas de reja, veredas por el tiempo, y puertas de duramadera con sus viejos aldabones y enormes bisagras para adaptarlas como un lujo a sus suntuosas mansiones. Esas mismas casas se han construido adrede con detalles las hileras de teja para darles así mayor tinte de vetustez. Regirán en estas materias la explicable ley humana que nos hace preferir lo que nos es extraño? Porque aquí todo es nuevo, y se prefiere lo antiguo; en cambio, en nuestros países exclamamos: ¡progreso! cada vez que vemos derruir una de esas casitas solitarias muchas veces análogas por algún recuerdo histórico.

Llamamos español al estilo de estas construcciones, porque de España vino y porque ella la popularizó en sus colonias americanas; pero quizás más propiamente debiera llamarse estilo árabe o morisco por cuanto fue creación de quienes por tantos siglos dominaron a España y legaron allí casi todo can-

tos arquitectónicos. Con el sentido de lo que admirar en monumento poético de la vida que los distinguió — en contraste con la austeridad castellana — los árabes llevaron a España de jardines de huertas y de fuentes que han sido rasgos distintivos en el adorno de sus viviendas. En las construcciones de los árabes, habitantes de las tierras cálidas del Africa y de España, todo confluye a dar frescura. Las gruesas paredes de adobe y el techo de tejas de barro amoninan el calor de los rayos solares; las amplias ventanas dan paso libre a las brisas; el desnudo de ladrillo, el patio umbroso y la fuente completan el apetecido fresco.

Desde el punto de vista estético nada, en nuestro sentir, supera al estilo árabe-español. Las paredes blancuencas, el techo rojo, sus balcones, colgaduras, estancias de reja, forman, con los árboles que circundan esas casas, un conjunto vivo y pintoresco que deleita la vista. Invita a la vida buena y tranquila del hogar. Así, a lo menos, nos impresionan las casas de California a las cuales, para mayor encanto y coherencia, se les suele dar poéticos nombres españoles.

Mayor admiración merecen en los grandes edificios de California públicos y privados, construidos al lado, hoteles, casas municipales y otros orgullosamente ostentando este estilo en su arquitectura y mueblaje. En nuestros países hispano-americanos ninguno quizás de nuestros grandes edificios ha sabido pudéramos llamar el estilo tradicional. Allí se ha llegado hasta el extremo de pretender imitar el "department" estadounidense sin considerar que esta clase de viviendas son aquí el resultado de la conglomera humana y del alto costo de la propiedad urbana. En esta dinense ha logrado reunir en el menor trecho posible el mayor cúmulo de comodidades. Hay que contentar en que, seducidos por una falsa concepción de progreso, nos domina un espíritu de imitación servil. Nuestras ciudades van perdiendo a toda prisa su aereado encanto colonial para convertirse en un muestrario de estilos exóticos que no siempre se conforman con las reglas artísticas de los países de donde emanan. Nuestros países han sido incapaces de crear un estilo propio, no limitar, como lo está haciendo el Uruguay, el estilo español de California en preferencia a otros estilos? Arquitectos estadinenses suelen ir a México y a España a buscar inspiración para sus construcciones modernas españolas. Ellos han sabido adunar la belleza de nuestra arquitectura con las comodidades y conveniencias modernas. Y ese estilo hoy tan famoso en el mundo, tuvo como base de inspiración las sencillas misiones fundadas por un humilde sacerdote español cuya memoria es justamente venerada en California.

Por Alvaro REBOLLEDO

Grandes Espectáculos En El Teatro Boulevard de Oxnard, el Domingo 26

La gerencia del teatro Boulevard de la vecina población de Oxnard, anuncia para pasado mañana, domingo 26 de junio, la presentación del célebre conjunto de artistas mexicanos de vaudeville, representados por Frond y Neila en su acto "Romántico Californiano."

Además de este conjunto de artistas, habrá otros tres actos de vaudeville y un nuevo programa de vistas habladas con lo que se completarán unas tres horas de bonitas exhibiciones.

No cabe duda que es una hermosa y bienvenida novedad la presentación de un cuadro artístico de este calibre, y la colonia con seguridad acudirá en su mayoría, animando con su asistencia, a la gerencia de dicho centro de diversión, para que siga trayendo artistas de valía como los del cuadro "FROND Y NEILA."

Para facilitar a todos los miembros de la colonia mexicana, la oportunidad de que vean esta función de gala, habrá una especial reducción de precios de las DOS a las CUATRO de la tarde, horas en que solo se cobrarán 40 centavos por adultos y 10 centavos por los niños. Después de esas horas, se cobrarán los precios regulares.

El Arte Femenino de la "Pintura"

En los tiempos que corren, se necesitan más conocimientos que los que tuvieron Leonardo y el Titiano en materia de pintura, para arreglar los rostros de nuestras mujeres. La "manita de gato" que tanto nos pecharon nuestros padres, y a caso con razón, ha sido ya impuesta por la moda y la costumbre, de tal suerte, que una mujer que no se pinte puede hacer un gran negocio, exhibiéndose en los círculos, como un fenómeno. Ya que no podemos evitar que nuestras mujeres no "re toquen" lo que la naturaleza les dio, es bueno aconsejarlas a efecto de que sepan hacerlo, y no salgan por ahí enseñando unos rostros que parecen ensayos de pintor de brocha gorda, o cromos baratos a base de anilinas. Hay chicas que parecen payasos escapados de un circo o muchachas decentes a quienes se toman por cortesanías, porque lo llevan "pintado" en el rostro.

No aconsejamos precisamente la moderación, sino que desamos que nuestras bellas y las que no lo son, se den cuenta de que lo que pretende el "make up" es embellecer y corregir lo que la naturaleza les concedió en forma defectuosa. Es preciso tener presentes las siguientes reglas: Escija usted un polvo del color de su cutis. Busque, también, que el lápiz para sus párpados corresponda al color de sus ojos: azul o gris suave si sus ojos son azules; Café suave si sus ojos son de color café o negros. Cargue siempre el color cerca de las pestañas, y desvanézalo hacia arriba.

Los labios deben pintarse de manera que no contrasten con brusca intensidad, el color del cutis. Nunca cometa el error de extender demasiado el color sobre el labio inferior hacia las comisuras.

Desde el 21 del Presente Mes Entrarán en Vigor Los Nuevos Taxes Federales

SOCIALES

ANIMADA FIESTA DE ONOMASTICO

El día 18 de los corrientes tuvo lugar una animada fiesta en honor del Sr. Julio Arguelles para festejar su cumpleaños. Esta fiesta, celebrada en la casa residencial de la señora Ana García quien hizo los honores a todos los invitados con la amabilidad y cortesía que le es característica.

Desde las seis de la tarde, hora en que empezaron a llegar los concurrentes, la alegría se hizo sentir no decayendo la animación hasta ya entrada la noche. El programa después de las consabidas felicitaciones consistió de canto, juegos, etc. Una suculenta cena fué dispuesta, después de la cual se bailó hasta la hora que se empezaron a despedir los concurrentes.

Nuestro carnet, anotó a las siguientes señoras: Francisca y María Barba, Adela Avila, María Torres, Sra. Juarez y Srta. Pollo Juárez, señoras Lucy, Manuela, Dolores Junnita y Sra. Rodríguez, Señoras Margarita, Angelita, Anita y señora y señor Ruiz, Señoras Lucy y Fernández, Jovita y Carmen Hernández y señora y señor Hernández; familia Gutiérrez; señoras Robles, señora Carmen Arguelles Sra. Amparo Bernal y esposo.

Señores, Amador Rivas, Bruno Ramírez, Jesús Villar, Vicente López, Pedro Arratia, Juan Prado, Juan Arguelles, Jesús Sandoval, Antonio García, Andrés García, Francisco Escobedo, José Ardlano y algunos otros que escapan a nuestra memoria, pero sin faltar DON LOLO.

Comunicacion de la Sria. C. H. M.

Santa Paula, Calif. 19 de Julio de 1932 Sr. Manuel A. Reyes Director de la Voz de la Colonia Santa Paula, California. Estimado Sr. Reyes:

En mi calidad de Secretario actual de la Comisión Honorífica Mexicana de esta Ciudad y no contando con otro medio para hacer saber a nuestros honorable colonia mexicana algunos asuntos de interés general me permito aplicarle si sirva conceder a esta comisión sus columnas para las diferentes comunicaciones que muy a menudo se reciben de nuestro Consulado de Los Angeles, California.

Somos los primeros en reconocer las deficiencias de la Comisión Honorífica Mexicana pero queremos hacer algo mejor, menos imperfecto. Pero el raquilismo de nuestras facultades viene a sumar otras muchas circunstancias, que constituyen obstáculos imposibles de vencer. Desde luego el hecho de encontrarnos en difíciles condiciones. A mucho se atreve quien intenta correr cuando apenas puede andar. Pero tenemos fe en nosotros mismos y fe en el porvenir. Nuestras labores son exclusivamente constructivas. Aplaudimos los actos buenos; ignoramos los reprochables, cuando se refieren a personas o Instituciones dignas.

Esperamos que la H. Colonia Mexicana, tome en consideración nuestros esfuerzos por quienes seré útil a los nuestros. Si nuestros pequeños trabajos son del agrado de la Colonia, quedaremos altamente compensados, por nuestras pequeñas tareas que hemos llevado a cabo es nuestro deseo que nuestros esfuerzos lleguen a merecer también la aprobación de los señores que han militado antes en las Comisiones Honoríficas.

Aprovecho esta oportunidad para expresar a usted agradecimiento muy sincero Mateo Marquez — Presidente Benito de León — Secretario Los Angeles, California 16 de Junio de 1932

CC. Presidente y Secretario de la Comisión Honorífica. Como ampliación - mi oficio número 2831, de fecha 29 de mayo próximo pasado, con el presente me permito acompañarle el formulario que deben llenar del Cuestionario que se interesa por las personas que se interesen por cambiar sus propiedades en este país, por terrenos para la agricultura en México, que le suplico distribuir a los interesados y regresarlos a este Consulado a la mayor brevedad posible.

Existen algunas preguntas en los cuestionarios, que pueden ocasionar confusiones, por lo que voy a darle una pequeña explicación. Ubicación de la propiedad que posea en California (debe ponerse el nombre de la calle y el número de la casa, así como la de la población).

Valor Castrol del lote y de la casa. Este dato se toma de la Boleta de Contribuciones, donde dice "Real Estate".

Valor de las mejoras (Se toma este dato de la Boleta de Contribuciones donde dice "Improvements").

Porcentaje de impuestos: Es la suma de todos los impuestos que aparecen marcados con números rojos o azules en la Boleta.

Una vez que se reciban en este Consulado los cuestionarios, ya contestados se estudiarán y tan pronto como o se tenga aprobada alguna propiedad en alguno de los Estados de la República a donde se interesen ir, se les avisará para que se pongan en contacto con los dueños y pueden hacer su cambio si así les conviene.

Quiero hacer especial hincapié en que se va a encargar de hacer los cambios de terrenos, sino que lo que se persigue es el propósito de proteger los intereses de nuestros connacionales, ayudándoles dentro de lo posible y aconsejándoles para que no sean víctimas de engaños que a la gente los deja sin el fruto de su trabajo.

La labor de este Consulado se concreta a hacer el Censo de las propiedades de acuerdo con el cuestionario adjunto y a investigar las propiedades en México para convenirse de que están absolutamente

libres sin deber hipotecas ni contribuciones, que son propias para la agricultura y que cuentan con agua y buenas vías de comunicación. Hasta no estar convencido de lo anterior esta oficina no podrá recomendar ningún cambio.

A la fecha únicamente existen dos propiedades en México que se están cambiando por terrenos en California, estas son, La Hacienda de "San Juan Bautista" Municipio de Poemas, Estado de Durango, aprobada por la Secretaría de Agricultura y Fomento y el Rancho de "La Esperanza", cercano a Mexicali aprobado por el Gobierno de la Baja California.

A petición de los interesados, al

llenar sus cuestionarios, será contestado lo que se interesa por los detalles a cerca de las propiedades de referencia es decir los encargados del cambio de propiedades.

En espera de que se reciban pronto a este asunto la atención merecida, nos es grato reiterar a las seguridades de mi cordial saludo muy atento y distinguido. Sufrágio Efectivo, No Establecimiento.

Joaquín Terraza
Consul de México
Firmado
Copia del Original, C. H. M. Santa Paula, California.

BAYER ASPIRIN
is always SAFE
beware of imitations

Always see the name Bayer and the word genuine on the package as pictured above; you can never be sure that you are taking the genuine Bayer Aspirin that thousands of doctors prescribe in their daily practice.

The name Bayer means genuine Aspirin. It is your guarantee of purity—your protection against the imitations. Millions of men have proved that it is safe.

Genuine Bayer Aspirin promptly relieves:
Headaches, Neuritis, Rheumatism, Lumbago, Neuralgia, Toothache.

No harmful after-effects follow its use. It does not depress the heart.

WELSBACH
automatic GAS WATER HEATER

\$5.00 DOWN \$5.00 PER MONTH

Hot Water the INSTANT you want it

Note the insulation... designada a GUARDAR la agua caliente. Cada parte de este moderno calentador de agua, está hecha por mecánicos competentes, para darle a usted todo lo mejor en servicio y dependibilidad.

Pregúntenos Por Nuestros Nuevos Términos Fáciles

SOUTHERN COUNTIES GAS COMPANY

KARL'S SHOE STORES LTD.
Mas de 60 Tiendas en California y Arizona
387 East Main St. Ventura, Cal

Calzado Para Hombres, Mujeres Y Niños

Zapatos Oxford Para Hombre De Raqueta durable. Suela Solida. \$2.95	Zapatos Oxford Para Hombre Hechos de Cuero de Becerro \$1.99
Oxfords Sport Para Sras. Valores de \$3.00 \$1.79	Sandalias Para Niños Todos Tamaños 89¢

ZAPATOS PARA SRAS.
Grandes y chicos con tacones altos o bajos. Colores Blanco, Blendé y Negros
Precio ESPECIAL \$1.99

LA LECHE PREFERIDA POR GRANDES Y CHICOS ES LA DE SANITARY DARY

Porque su Prop. el Sr. CHARLES ORR Tiene Especial Cuidado en que sea Pura, Limpia Y Fresca. Pruebela Ud. de Venta en

EL TRUNFO 252 S. Ojai St. Santa Paula	JUNCTION Service STATION Harvard y Riverside Santa Paula, Calif.	LA BARCA 12 y Saticoy St. SANTA PAULA
---	--	---

ARROJADA LA NOCHE DE SU BODA

Novela De Una Joven De Buena Familia Por Henry De Tremiere

Continuación

—En esta misma noche cuya tempestad no iguala a la que en mi alma ruga. ¡Sí, Inés! ¡Librame de tu presencia! ¡Si no quieres ser mi asesina!

A estas palabras, Soledad, sacudida por un estremecimiento de horror, obedeció humildemente. Minutos después, con el abrigo y la mantilla puestos, sin mirar

STANLEY SERVICE Co.
Especialistas en Reclamaciones
De Daños Personales
Geo. Infante 505 Calle 12
Representante P. O. Box 8-V
Mexicano Santa Paul

MUEBLES NUEVOS Y USADOS
TALLER DE BICICLETAS
REPARACIONES
CARRUJOS PARA RETRATOS

SAM TAKETA
1080 Main Street
Tel. 99-81 — Santa Paula, Cal.

TORTILLERIA MEXICANA
Calle 8 No. 134 Oxnard, Calif.
Fruitas de Maiz, Birria, Tamales, Menudo, Masa, Chile y Helias
Haga Aquí Sus Compras y Quedara Satisfecho
B. VAZQUEZ, Prop.

LA NUEVA VICTORIA
ABARROTES Y CARNICERIA
No. 1 Calle Meta 538 Oxnard No. 2 En Camarillo, Cal.
Adonde encontrará siempre los Precios Mas Baratos
I. A. VILLAREAL, Prop.

LA PALOMA AZUL
ABARROTES MEXICANOS Y DEL PAIS
La Unica Tienda Mexicana En Ventura
13 N. Garden St. Ventura, Cal.
J. R. AMEZCUA, Prop.

CUANDO NECESITE SU AUTO ALGUNA REPARACION OCURRA AL
AUTO—ELECTRIC GARAGE
y expendio de gasolina
449 N. Oxnard Blvd. OXNARD, CALIF.
GASOLINA, Galón 10 1/2c
ACEITE PESADO, Cuarto 10c
Baterias \$4.95 ...Llantas Nuevas y baratas

Quando Ud. necesite alguna reparacion en su calzado, recuerde a
F. HOLGUIN
Shoe Rebuilding Shop.
442 Oxnard Blvd. Oxnard, California
Aqui encontrara cortesia, un honesto servicio y precios razonables. Por un corto tiempo con cada par de medias sueltas, le regalaremos ABSOLUTAMENTE GRATIS un par de Tapitas Para Calzado de Sra. SI TRAE ESTE CUPON

Para Diputado Distrito No. 40
Condado de Ventura
JAMES P. MCBRIDE
El hombre que tiene un programa que seguir, y que Apoya lo siguiente:

- 1—Igualar el peso de las contribuciones,, dando ayuda al agricultor y al dueño de casa.
- 2—Ayudar a todos los que están sin trabajo por todo el Estado.
- 3—Explotación, conservación y distribución de las aguas del condado
- 4—Reducción del costo de gobierno sin por eso tener que interrumpir su buen manejo.
- 5—Reducción de contribuciones de las carreteras del condado haciendo que el Estado tome todos los caminos que tengan mucho tráfico

Elecciones Primarias, Agosto 30, 1932

mo había colocado a su esposa la mañana de aquel día ante el altar.

Afuera, el temporal arreciaba. En la silenciosa habitación aquel hombre estaba mirando fijamente la sortija que tenía en la mano alíntico, estupefacto, como un aleado.

CAPITULO III
El Marqués de Catamarca

A lo largo de las casas desfilaba una mujer temblorosa, envuelta en amplio abrigo.

Cual garceta e bosque desconocido, así avanzaba por las oscuras y solitarias calles de Buenos Aires, Soledad, la expulada. La desahogada.

Ya se niegan sus diminutos y cansados pies a soportar el peso del cuerpo. Anda y anda, la desahogada. Y, no sabe adónde ir. Sin rumbo, sin meta fija, avanza auto máticamente, sola en la inmensa urbe.

¡Volver a casa, doptar a aquellos ancianos que fueran sus padres hasta ahora, comunicarle lo sucedido lo inaudito, lo espantoso? ... No, imposible.

No puede no debe confesar que ella ha cargado con la culpa de Ofeña. Sería la muerte del anciano Roca. Sembrante golpe no podría soportarlo. Ella le conocía bien, sabe que su honra lamucada es todo su orgullo.

¡Si se enterase, mataría a Ofeña y luego moriría él mismo!

Soledad se detiene y se apoya desfallecida contra una pared. Sus alientos arden fabricantes mientras el cuerpo tiembla convulsivamente de frío. Y los copos de nieve se estreñan en su frente, en sus ojos, en sus mejillas, como diminutos fragmentos de cristal.

Todo su cuerpo es recorrido por un estremecimiento vacía. No puede más. Se rinde extendiendo las manos en el espacio.

La cabeza le arde de fiebre, por su cerebro desfilan espantosas imágenes. Ve el rostro rencoreso e impasible de Roberto, ve a su padre adoptivo exánime, con la frente ensangrentada, y ve a Ofeña vestida de luto con una corona mortuoria en las manos.

La desventurada quiere lanzar un grito de socorro, que es un gemido, y se desploma en tierra.

Al poco rato la invade una pesadumbre, un bienestar inefable, mientras la nieve va cubriendo su cuerpo como plávido sudario.

Roberto había dicho la verdad. Su amigo y jefe, el marqués de Catamarca, estuvo ocupado aquel día por ineludibles deberes de cortesía.

A las doce de la noche se despidió de la misión militar inglesa y se dirigió a su casa.

Le acompañaban tres amigos tenientes de caballería.

Mientras el hermoso auto del Marqués corría hacia la casa, los tres amigos charlaban alegremente.

—¡Si repetía el Marqués! Lamento no haber podido asistir a la boda de mi secretario Roberto. El muchacho será completamente feliz. Ha llegado a casarse con la elegida de su corazón. Dicen que es muy hermosa.

Yo no la conozco, pero mañana los verá a los dos.

—Y tú, querido Alfredo—interrumpió uno de los oficiales—cuando elegiras tu futura esposa? A propósito, ¿conoces a esa mujer que en la condista de Ruau está enamorada perdidamente de tí?

—Lo siento por ella — dijo porque yo no cores lo obr estar ¡he amor! Mi corazón no late hoy por ninguna mujer y, además antes de pensar en el matrimonio, tengo que reparar una falta.

—¿Tú, Alfredo, una falta? — ¡Caramba! Cuéntanos eso. Entre amigos no debe haber secretos.

El Marqués permaneció breves instantes abstraído y meditabundo. En su despejado frente marcábase un profundo surco.

—Es una historia extraña—dijo al fin— Osaré decir de mí, pero es lo cierto que recordándola paso las noches insomnes. Escuchad, señores.

El principio no tiene nada de extraordinario.

Figurase un baile de máscaras en el Casino Nuestro amigo Soler me invitó a visitarlo. Nada de uniformes smoking, un dominó encima y un antifaz de seda.

A pesar del bullicio y la ruidosa alegría que reinaban a mi alrededor, me aburría espantosamente.

De pronto descubrí entre aquel hormiguero una mujer, una mujer que me impresionó describiéndome una verdadera figura de diosa, con un empaque de reina en fin una maravilla. Desgraciadamente, el antifaz cubría su rostro. Me acerqué y fui acogido con una frialdad y un desdén capaces de desconcertar al mismo don Juan.

Ne sé qué santánico móvil de amor propio me indujo a insistir a pesar de la glacial acogida.

Por fin me confesé que no pu-

diendo resistir la tentación (entendiéndolo a sus padres de viaje, protegida por la máscara, estaba allí con la sola idea de ver un baile de máscaras en el Casino.

A las tres de la madrugada, rendidos, extenuados, cesáramos de bailar. La propuse cenar en un restaurant. Nada. No quería oír nada de eso. Mas yo le rogué típidamente, apasionadamente, con la insistencia de un mocoso y por fin accedió, bajo promesa de que ninguno nos quitarámos la máscara.

Genamos en un reservado, tomamos champaña, ella no parecía muy acostumbrada, se entusiasma, y en fin pasamos una hora deliciosa de la cual acaso me arrepienta amargamente toda la vida.

—Por qué—exclamó uno de sus oyentes—¿Que hay en tu aventura de vituperable? A mí ¡juicio, tus puritas escrupulos se desvanecerían con sólo pensar que para tí aquella mujer es una desconocida. De seguro que hoy no la reconocerías si te cruzaras con ella.

—¿Quién sabe?—repuso Catamarca—Tengo en mi memoria grabados con trazos indelibles una artística pulsera de oro, una joya antigua de inestimable valor, y el brazo que adornaba. Este recuerdo es casi una obsesión una pesadilla, que sugiere en mí la dolorosa idea de que en aquella noche destruyó una vida.

—Vaya, vaya, Marqués, qué romántico lo vuelves.

—¿Lámame como quieras: Es indiscutible que procedí mal. Una joven de buena familia. Quién sabe si la desgraciada luego no ha tenido que sufrir atroces consecuencias de aquella hora.

De pronto el auto se detuvo.

—¿Qué pasa, Carlos?—preguntó el Marqués al conductor.

—He visto una forma humana tendida en medio de la calle — contestó aquel mismo tiempo que saltaba con agilidad de su sitio.

El Marqués y los dos oficiales lo imitaron.

—Corramos!—exclamó de pronto dividiendo él también la silbata yacente.

Yarín, con rigidez cadavérica, la figura de la desgraciada Soledad apareció a su vista.

—Una mujer! gritó horrorizado el Marqués, abalanzándose sobre ella e incorporándola. Debe estar muerta! ¡Desgraciada! Muerte de este modo, siendo tan joven y hermosa! Pero aún vive—dijo después de un momento— ¡Presto! Conduzcámosla al coche — ¡ qui za podremos salvarla!

Un instante después Soledad, sin dar la más leve señal de vida estaba instalada en el auto del marqués de Catamarca.

Este contemplaba asombrado las hermosas facciones de la infeliz.

El Marqués le enjugó la frente, le tomó el brazo para pulsarla y sus dedos tropezaron con un objeto metálico.

Era una pulsera de oro, una antiquísima joya de raro mérito en la que Catamarca fijó sus ojos como fascinado.

El brazalete se había abierto, y estaba para escaparse del brazo de Soledad. El Marqués lo tomó y lo contempló un rato a la luz eléctrica que iluminaba el coche.

—¿Será posible?—murmuró luego de examinarlo atentamente.—Sí, lo recuerdo bien, es el mismo no puede haber en el mundo dos joyas como ésta.

Y a ella también la reconozco —añadió tras breve pausa, comparando a Soledad con la visión que se despertó en su cerebro.— Son sus cabellos dorados y finos como la seda son las facciones deslumbradoras de belleza.

Los dos oficiales lo escuchaban atónitos.

En aquel momento a Soledad vida.

Sus pálidos labios se movieron pareciera rianmaria un hábito de trémulos, temblaron sus parpados y abrieron sus ojos.

—¡Oh, Dios mío, vive!—exclamó el Marqués con inmenso júbilo, y la contempló sobrecogido.

Cuando vió que el pecho de la desventurada se movía al ritmo de la respiración, llamó dulcemente:

—¡Señorita!

—¿Dónde estoy?—murmuró ella asombrada, tratando de recordar.

—¿Qué quieres entender? ¿Yo soy una pobre y desgraciada mujer? ¡Por Dios, déjeme!

—No tema usted nada, señorita—comenzó a decirle el Marqués.— Está bajo la protección de honores de honor. Le ruego me diga adonde quiere que la llevemos.

—¿Adónde? ¿Adónde?— balbuceó Soledad, mientras abundan las lágrimas veñaban sus hermosos ojos.—Le doy mi gracias por la buena voluntad, pero yo no sé yo no tengo adónde ir. Dios mío! No se adonde. ¡Ya no tengo familia!

Continuará

EL FAMOSO BAYARDO Y SU LEYENDA

Una de las canciones más populares del folklore flamenco es, sin duda la que canta a los hijos de Aymón. No se basa en datos exactamente históricos; es puramente una leyenda de fines del siglo XIII pero que ha dado lugar a que varios estilos se disputen el origen de este episodio, que algunos dan por verídico. De aquí que nacieran versos muy diferentes de esta fantástica historia que en la Edad Media llegó a traspasar el Rin y los Pirineos.

Las dos localidades que más se han disputado la propiedad de esta tradición han sido Berthen, cerca de Lovaina, y Termonde. El fundamento de localitarla en este último punto se encuentra en la analogía que existe entre Termonde o Dendermonde y Dordone o Dordogne, apellido de los Aymón.

Sea como fuere, la historia y la leyenda nos cuentan que Aymón duque de Dordogne tuvo cuatro hijos que se llamaron Abelardo, Renaud, Guichard y Ricardo a los que su padre armó caballeros, a los dos sus adolescentes, para que pudiesen combatir con Carlomagno, su constante enemigo.

Al entregárselos sus coronas de guerra, Renaud, que era sumamente fuerte, los encontró tan mezquinos que los mató de un puñetazo en la frente. Ante tamaño hazaña el señor de Termonde se regocijó y lleno de orgullo paterno exclamó: —Ray un caballero digno de tí es "Bayardo", hijo de un dromedario; tiene la fuerza de tres corceles y es más rápido en su carrera que el gavián en su vuelo, pero cala en un castillo y nadie se atreve a acercarse a él, tan indomito es el hermoso bruto.

—Ese es el caballero que yo necesito—exclamó Renaud— Vámonos en busca.

—Viste la armadura—le dijo su padre— porque esta animal tritura las piedras como otros mascan el heno.

Un valiente caballero de esos siguió al intrépido muchacho, el cual al llegar al lugar en donde se hallaba el caballo, montó sobre él; pero "Bayardo" lo arrojó al suelo tan pronto como cidió encima un cuerpo extraño.

Un giganteo caballo fue larga y ruda; pero al fin la victoria fue de Renaud.

Jinete en "Bayardo", domado por aquel puño de acero, saltó corriendo por entre la multitud, que le contemplaba asombrada, aplaudiéndole con loco entusiasmo.

—Por ningún tesoro del mundo abandonaré jamás a "Bayardo", sobre él guareceré, y mis hazañas se oirán en todo el Imperio de Carlomagno.

Los azares de la guerra hacen que un día Renaud, con sus hermanos llegue a la corte del rey Luis hijo de este, se enamora de "Bayardo" y quiere quedarse con él. Nace la disputa y de esta se llega a las armas.

En la contienda, Renaud atravesado a una estocada el pecho del principio.

El rey pidió auxilio a sus hermanos y caballeros. Los cuatro hermanos se defendieron valerosamente Guichard, Abelardo y Ricardo pierden sus corceles en la refriega y abrumados por el número de enemigos, no les queda otro recurso sino huir.

Los tres hermanos montan en el caballo "Bayardo", que ocupa Renaud, el cual con cuatro botes de aquel caballero de Tarifa, que echó el caballo para que mataran a su hijo antes que entregar la plaza que tenía por la Patria y por el Rey lanza se abre paso por entre los

Hay en México 7503 Fábricas de Hilados

MEXICO, D. F. Junio 24 de 1932 —Siete mil quinientos tres fábricas destinadas a la industria textil, laboraron en el año anterior produciendo por valor de doscientos millones de pesos.

Esta suma es igual al importe total de la inversión de capitales en la misma industria; pues en conjunto representan los talleres y fábricas un valor de doscientos millones de pesos.

El valor de las materias primas consumidas fué de sesenta y cinco millones, quinientos mil pesos, y el valor del combustible y electricidad cinco millones de pesos.

Los datos anteriores proceden de un estudio oficial formulado por el Departamento de Estadística, basado en los datos que arrojó, después de su reconstrucción, el último Censo Industrial.

Interviene la madre de los cuatro hermanos y consigue del rey que se respeten sus vidas; pero que se respeten sus vidas; pero con una condición: que "Bayardo" cause principio de lo ocurrido, sea ahogado en el río.

Es preciso ceder.

Conducido el valiente corcel a la confluencia del Deudre y del Escalado, le atan gruesas piedras al cuello y es arrojado al agua. El caballo lucha, consigue llegar a la orilla y corre a buscar a su amo.

El rey, furioso, quiere matar a "Bayardo" y al caballo; manda a las del pobre animal, y de nuevo es lanzado al río; pero el potente bruto logra otra vez despojarse de las trabas, y otra vez, en veloz carrera, vuelve al lado de Renaud.

Tanta fidelidad no calma la ira del rey, que quiere ver ahogado al sin par corcel. Cargado de piedras patas y cuello es arrojado al agua por tercera vez; pero Oí asombrado, aun llega a salir a flote y alcanzar la orilla.

Renaud, lleno de tristeza, se había alejado del lugar del suplicio y el caballo, al llegar a tierra y no ver a su amo, creyendo que había sido abandonado por él, lanzó un quejumbroso relincho y se arrojó al agua de donde no volvió a salir.

Así acabó, víctima de la envidia de un príncipe, el caballo "Bayardo" que encarnaba la fuerza, el valor y la fidelidad.

La ciudad de Termonde se enorgullece de poseer un caballo de minitre que según los buenos gentes de allí, es reproducción exacta del famoso "Bayardo" ad-

Desde Julio 6 Valdrán 3 Centavos las Cartas

RENUNCIO EL PTE. DE LA CORPORACION FINANCIERA NACIONAL

WASHINGTON junio 24.—El Presidente Hoover firmó dos horas después de que llegó a su poder, el Bill de Nuevos Impuestos para nivelar los Presupuestos cuyos lazes entrarán en vigor desde el 21 de junio en curso.

El general Charles G. Dawes, ex-Presidente de los Estados Unidos y que fungió como Presidente de la Corporación Financiera Reconstructora de este país, renunció hoy, por tener que dedicarse a negocios bancarios de mucha importancia, cuanto antes. En su renuncia explica Mr. Dawes que sólo esperaba la aprobación final del Bill que acaba de firmar el Presidente, nivelando el Presupuesto cuyo Bill, dice marcará el retorno del resurgimiento económico nacional.

miración desde hace siglos de los habitantes de aquella región.

¿ASPIRA VD. EL HUMO?

Callar puede ser de sabios

... pero, ¿es esta la razón para que el anuncio de otros cigarrillos ignore por regla general este punto?

CUANDO la verdad resulta punzante — no es sino lógico que se evite tocar el puntal. La cuestión aspirar ha permanecido por mucho tiempo como tema "intocable" en propaganda de cigarrillos. ¡Claro! ¡Si en todas las hojas de tabaco, hasta en las más finas y suaves, esconde la naturaleza ciertas impurezas que, de no eliminarse, resultan ingratas a las membranas delicadas!

Y puesto que todo fumador, sea hombre o mujer, aspira consciente o inconscientemente, parte del humo de su cigarrillo, el Lucky Strike ha perfeccionado ese gran procedimiento científico que elimina ciertas impurezas. ¡Los Luckies fueron los creadores de este proceso! ¡Los Luckies son los únicos cigarrillos que lo poseen!

¿Aspira Ud. el humo? Más de 20.000 médicos, cuando se les suministró Luckies para que los analizaran, basando su opinión en su experiencia personal de fumadores, manifestaron que los Luckies irritan menos la garganta que otros cigarrillos.

"It's toasted"
Su Protección — contra la carraquera — y la tos

O. K. AMERICA
LUNTONICE EL PROGRAMA LUCKY STRIKE—48 minutos a la semana. Música de baile reciente por las mejores orquestas del mundo y actúes convaritar Lucky Strike sobre colicium de actualidad, todos los Martes, Jueves y Sábados por la noche en las estaciones radiofónicas de la N.B.C.

Einstein y el Hombre del Palo

Por JULIO GAMBOA

De paso para Pasadena California, el profesor Einstein, creador de la teoría de la Relatividad, ha estado por segunda vez unos cuantos días en Nueva York.

Yo creo que, en rigor, los neoyorquinos podrán llegar algún día a comprender la teoría de la Relatividad; pero que, ni aun en ese día hipotético comprenderían la resistencia de su autor a anunciar, mediante estipendio, productos manufacturados. Con sólo decir que los cigarrillos Tal le gustan mucho o que las máquinas de afeitar Cual van muy bien con su clase de barba, Einstein hubiera podido aquí hacerse de oro, ya que, varias ca-

sas le ofrecieron, por anuncios así logros, cheques de diez o quince mil dólares. Y si Einstein no quiere cotizar su renombre anunciando cosas algunas, ¿para qué ha inventado entonces la teoría de la Relatividad? Ayer, al pasar por Broadway y la calle Cuarenta y Seis, he visto a un hombre sentado sobre la punta de un mástil que tiene en la azotea el Paramount Hotel y que se eleva a una altura de ciento veinte o ciento treinta metros sobre el nivel de la calle. Según decía el público y según lo comprobé después por los periódicos, aquel hombre llevaba allí unos quince días sin dormir, aguantando impertérrito las olas de frío y las olas de calor

VARIEDADES

Precursores de Lindbergh

En un diario norteamericano del año 1873, se encuentra una crónica referente al ensayo de la primera travesía transatlántica. Un hombre audaz y lleno de imaginación, el profesor John Wise, tuvo la idea de ese viaje, y preparó sus planes, pero se disgustó con los que iban a ayudarlo pecuniariamente en su aventura y renunció a la proyectada travesía.

Sin embargo otros quisieron realizarla, y en un globo bautizado "Daily Graphic", partieron de los Jardines capitales de Washington.

Pero apenas se había elevado el globo, tomó dirección a un bosque, donde quedó enganchada la barquilla salvavidas, deteniendo la marcha del aerostato. Los viajeros pudieron descender sin hacerse mayor daño, y ahí terminó la travesía aérea del océano.

El carbón de piedra no es de los Carbón Mineral

El carbón mineral no es de los productos que la humanidad utilizó en sus comienzos, y aun cuando se usase en otras edades de la historia, no existían vestigios de ese uso, al menos en Europa, hasta el año 1066. En ese año Guillermo el Conquistador rey de Inglaterra, dispuso a favor de uno de sus caballeros, de las minas de carbón de Newcastle.

Causaba enorme extrañeza ver arder ese carbón, al que muchos—su gente ilustrada, como Marco Polo—consideraba mármol.

En Francia, el uso del carbón de piedra es posterior a esa época, pues se cree que hasta el año 1830 no comenzó a extraerse de las minas de La Roche-la-Molière, en la cuenca del Loire. Se tuvo siempre prevención al quemarlo y en 1530 se consultó a la Facultad de Medicina de París, para saber si no sería antihigiénico quemar el carbón de piedra. La respuesta de la docta corporación fue que se podía quemar sin peligro, siempre que se tomaran precauciones para la salida del humo.

Los pueblos del sur de Europa no conocieron el carbón de piedra sino algún tiempo después.

Hay Colores Invisibles y Sonidos Silenciosos

Los colores son para la vista lo que la escala musical es para el oído. Las modulaciones del rojo son las más rápidas y las más cortas.

Las Novias de Junio

Supersticiones sobre el matrimonio.

La novia no debe probarse el traje de boda, porque entonces será desgraciada en su casamiento.

La novia que esconde un garbanzo en un pliegue de su traje de desposada, tendrá el pan asegurado durante su vida matrimonial.

En el dobladillo del traje se pone una cinta blanca de seda con muchos nudos para que el diablo se entrelague en deshacerlos y se le traquilos a los nuevos esposos.

Jamas se deben adornar con perlas u ópalos un traje de novia, porque anuncia lágrimas.

Si dos muchachas usan el mismo traje de novia, una de ellas será desgraciada.

La muchacha que utiliza la tela de un traje de novia para hacer una prenda de vestir, se quedará soltera.

Si se quieren cumplir las bodas de plata, escondase en un dobladillo del traje un cabello blanco del padre o madre de la desposada.

La luz se propaga en el espacio con una velocidad de setenta y siete mil leguas, o trescientos ochocientos mil kilómetros por segundo; en centímetros este número da la cifra de treinta mil ochocientos millones por segundo. En la longitud de un centímetro se han contado diez y seis mil seiscientos setenta y seis ondas para el rojo. Multiplicando este número por el de centímetros que la luz corre por segundo, se obtienen cuatrocientos setenta y cuatro mil ciento noventa y tres millones, quinientos cuarenta y ocho mil quinientos cuarenta.

Todas estas ondas penetran en el ojo en el espacio de un segundo. Esto, en cuanto al color rojo. Se ha hecho el mismo cálculo con los demás colores. La sensación del violeta es producida por el número verdaderamente respetable de setecientos millones por segundo. Más allá del violeta, los rayos son de tono más elevado, y más allá del rojo de tono demasiado bajo para ser visibles. Es probable que haya animales o plantas que los perciban, así como hay insectos que perciben sonidos completamente silenciosos para nosotros. "Colores invisibles, sonidos silenciosos", son expresiones autorizadas.

EL HONOR

QUE es honor.—me dice? El honor, hijo mío, es una obligación, viva y presente en la conciencia, que nos inclina al cumplimiento del deber. Es la virtud por excelencia, porque en sí contiene a todas. El honor está por encima de la vida, de la hacienda y de cuanto existe en el mundo porque la vida acaba en la sepultura, y la hacienda y las cosas que poseemos son bienes transitorios, mientras el honor a todos a todos sobrevive, transmitiéndose a los hijos y a los nietos y a la casa donde se mora y a la humanidad, y finalmente, con un aroma eterno de virtud, el honor es el patrimonio del alma, el depósito sagrado que Dios nos confía al nacer y que habremos de volver intacto al morir, es rectitud del juez, el heroísmo del soldado, la fidelidad de la esposa, los votos del sacerdote, la santidad de los juramentos, la obediencia de las leyes y el respeto de la opinión. Es una cosa, hijo mío, tan grande y tan hermosa, que por ella no lo olvidamos nunca, que sacrificamos la vida, la hacienda y las más hondas afectaciones del corazón.

Anuncie su Negocio en

La Voz de la Colonia

—Resulta, qué se hizo aquel caballero que te enviaba todos los días ramos de flores?
—Resulta que está casado con una florista.

CUIDE SUS HOJOS

Después de casar, pescar, salir, cabalgar, jugar al golf o nadar, los ojos muchas veces están irritados, cansados y enrojecidos. La Gota Óptica los limpiará y refrescará. Es una preparación inofensiva, higiénica y refrescante, aclarará, limpiará, suaviza y no irrita los ojos ni los párpados.—GOTA OPTICA se vende a 25c y 50c.

SEÑORAS Y SENORITAS GOTA OPTICA

Refrescará sus ojos y les devolverá su brillo natural. Con ojos cansados, enrojecidos o inflamados, no puede haber cara bonita ni agradable. Procure conservar sanos sus ojos con GOTA OPTICA. Precio 25c y 50c.

Alemania Importa Hoy Plata de México

BERLIN Junio 24.—Cerca de 135 000 onzas de plata mexicana está importando cada mes el Gobierno de Alemania, con el objeto de satisfacer las necesidades de metal blanco destinado a la acuñación.

En lo que va transcurrido del corriente año, el país ha estado acuñando monedas de plata en cantidades considerables, y para bastearse de dicho metal ha estado recurriendo a los mercados del exterior.

Un boletín oficial relativo a la importación de plata en los últimos meses indica que de México se reciben 38 000 kilogramos mensuales.

Irrefutable

—No dudes que el feminismo avanza y hace milagros, pero el hombre va en todo más adelante que la mujer.

—No lo creas.

—Verás: cuando me casé, mi mujer y yo teníamos la misma edad;

ahora ella tiene treinta y seis y yo cuarenta y seis.

MILLONES DE OROS SALIERON DE LOS ESTADOS UNIDOS

WASHINGTON Junio 24.—El senador Reed se apresuró a proponer una ley para ser enviada al Congreso Federal el Bill de Importación sin terminarse las labores de la Comisión sobre este Bill. Reed dijo que cada día que se demora en ser aprobado el Bill, se pierden millones de dólares. Reed agregó: "Nosotros sabemos que nuestro país está sufriendo estas subtracciones de oro continuamente sin un propósito que este país sufra subtracciones que signifiquen el que sea un peligro de abandonar el país de oro."

LA BOTICA

Rexall

GRAN BARATA DURANTE TODO EL MES DE JUNIO HABLAMOS ESPAÑOL Servicio Especial a los Mexicanos

212 W. 5th St. Teléfono No. 8 OXNARD, CALIF



La Farmacia Blair's que siempre ha sido patrocinada por la colonia Mexicana, invita a sus antiguos y nuevos clientes a visitarla. Sus recetas, son atendidas con exactitud, a la vez que siempre encuentra variedad de sortido de medicinas de Patente y yerbas medicinales mexicanas.



LA FAMOSA FROTACION DE ALAMO De Venta Solamente en la

BLAIR'S PHARMACY

L. F. Seeber, Prop.

904 Main Street Santa Paula, Cal.

Puebla se Afiliará al Comunismo Moderno

MEXICO 24 de Junio.—Numerosos agraristas de Puebla han elevado solicitud a la Legislatura local y al Gobernador Almazán, para que a la mayor brevedad discutan y aprueben una ley de expropiación idéntica en sus fines a las expedidas en Hidalgo Veracruz Tabasco y Yucatán.

Con este motivo, hay profunda expectativa entre los hacendados e industriales poblanos.

GRAN FIESTA MEXICANA

En Los Springs del Canon de Santa Paula - - - Domingo 26 de Junio

SE INVITA CORDIALMENTE A LA COLONIA MEXICANA DEL CONDADO DE VENTURA A ESTE GRAN

PROGRAMA DE LA FIESTA

Domingo 26 a las 2:30 P. M. —"Springs del Cañon de Santa Paula"

PEDRO GONZALEZ Y SUS "MADRUGADORES" 10 ARTISTAS

TOMARAN PARTE EN DOS GRANDES FUNCIONES— TARDE Y NOCHE

GRAN BARBACOA A LAS 6:00 P. M.

BAILE Y VARIEDADES POR LA TARDE Y POR LA NOCHE

Admisión gratis a los terrenos de esta fiesta—lugar para estacionar su automóvil

TODO EL DIA DE DIVERTIMIENTO

ROBERT WELLS

SULPHUR MOUNTAIN SPRINGS RESORT

BAILE 2:30 a 4:00 P. M.
VAUDEVILLE Y FIESTA 4:00 a 5:30 P. M.
BARBACOA 5:30 a 7:00 P. M.
BAILE 7:00 a 9:00 P. M.
VAUDEVILLE Y FIESTA 9:00 a 10:30 P. M.
BAILE 10:30 a 12:00 P. M.

ACONTECIMIENTO DEL DIA

CHARROS - MUSICA

BAILES Y CANCIONES MEXICANAS

Pedro J. Gonzalez Y SUS "Madrugadores"

Admisión ---- 50c Niños 15c

INCLUYE---BAILE Y FUNCIONES

Domingo 26 de junio de 1932

EL GRAN ACONTECIMIENTO DEL DIA

Presentación de las Notables y Populares Artistas de Radio de la Estación K. E. L. W.

"LOS MADRUGADORES"

Del Popular Cancionero y Compositor **PEDRO J. GONZALEZ — En persona**

Compuesto de los Populares Artistas **JOSEFINA RIVAS**

Las Coupletistas de Moda **JOSEFINA CALDERA — (La Prieta)**

Picaresca y Graciosa Cancionera **-PAKO-**

GIL AMADOR,— Solista y Cancionero.

VICTOR GONZALEZ — Guitarrista

CRESCENCIO CUEVAS.—El Cancionero de la Raza

JUAN SOTO — Inimitable Cancionero y el Trio Regional

LINARES—DURAN—LOPEZ

Este notable cuadro, contratado a gran precio, será presentado en el Parque "LOS SPRINGS" DE EL CANON DE SANTA PAULA.—Venidos de Charros— Dando con ello un efecto de Mexicanismo puro, como respeto y aprecio a nuestros favorecedores de habla Española.

Dia de Gala, Dia de Fiesta y Alegria

El Momento Politico Estadunidense

EL MOMENTO POLITICO ES: Cuando estas líneas se lean se estará celebrando en la ciudad de Chicago o bien la una o bien la otra de las convenciones nacionales (republicana y democrata) que se reúnen ahí con objeto de postular sendos candidatos a la presidencia de los Estados Unidos en las elecciones del próximo noviembre. Los partidos menores, socialista y comunista ya han designado candidatos: los socialistas al Sr. Norman Thomas, los comunistas al Sr. William Foster. Como ya lo dijimos y todo mundo lo sabe, los republicanos postularán al Sr. Hoover. Así que el uni-

co enigma por resolver es el del candidato democrata. A la luz de la animación y fogosidad de la campaña de Chicago para la elección de Chicago o bien la una o bien la otra de las convenciones nacionales (republicana y democrata) que se reúnen ahí con objeto de postular sendos candidatos a la presidencia de los Estados Unidos en las elecciones del próximo noviembre. Los partidos menores, socialista y comunista ya han designado candidatos: los socialistas al Sr. Norman Thomas, los comunistas al Sr. William Foster. Como ya lo dijimos y todo mundo lo sabe, los republicanos postularán al Sr. Hoover. Así que el uni-

electores los partidos tienen que hacer propuestas o "issues" que de hecho se hace la campaña que se prolonga por espacio de varios meses y requiere actividades multitudinarias en otros países: todas ellas a base de gastos considerables. En Inglaterra es el problema o "issue" el que provoca una elección. En cambio, en Estados Unidos es la elección la que hace surgir los "issues". En Inglaterra una vez surgido el problema éste trae consigo la disolución del Parlamento, caso de que el gobierno no pueda resolver la crisis, y en seguida se convoca a elecciones y a una campaña política que no dura sino unas cuantas semanas. En los Estados Unidos la campaña electoral se extiende por espacio de varios meses.

En artículo anterior sobre este mismo tema decimos que es dogma aceptado en la Ideología de Estados Unidos que los puntos de aceptación a debatir sean los "issues".

el núcleo votante los impone trayéndolos al tapeto de la discusión. Pero también es cierto que cuando no hay problemas a resolver los partidos maximizan cualquier género de problema que exista en el ambiente. Claro, otra vez, que cuando el problema es escabroso—como es el problema de pasadas campañas de la Enmienda Décimo Octava—los políticos se esfuerzan por rodearlo. Sin embargo de tiempo en tiempo surgen problemas inescapables con respecto a los cuales tienen los partidos que dar color. Ejemplo de la esclavatura. Y, como éste, son los "issues" de corte económico los que con más fuerza se imponen. Tal fue el caso a fines del siglo pasado con el problema de la plata que tanto agitará la opinión pública del país debido a la gran personalidad del campeón del bimetálico, William Jennings Bryan. De entonces acá el prodigio de la política se ha visto invadido por las fuerzas vivas de la economía que lo al-

Hollywood Bowl Conductors



Three internationally famous symphony orchestra leaders, who will conduct the major part of the series of "Symphonies Under the Stars" in Hollywood Bowl starting Tuesday, July 5. Left, Sir Henry Wood, conductor of the London Symphony; Frederick Stock, conductor of the Chicago Civic Symphony; and Sir Hamilton Harty, conductor of the Halle Orchestra, Manchester, England.

A qué Edad Debe Empezar la Educación del Niño?

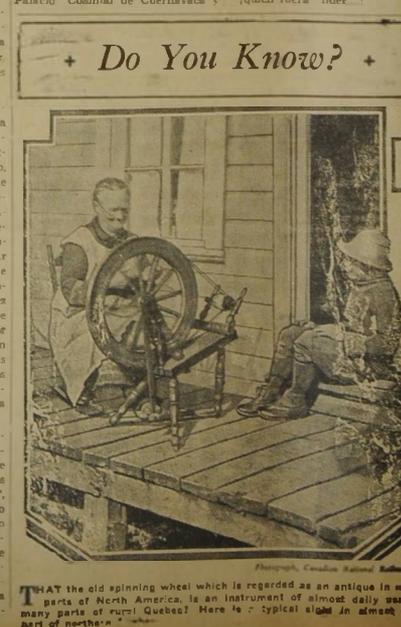
El encare debe empezar desde que el niño alienta; observamos como nos dicen algunas madres: "mi hijo está acostumbrado a dormir entre el ruido, con luz, de cualquier manera; ya iba yo a estar con remilgos, si me falta tiempo para tantas atenciones! Otras nos dicen "Si no le pongo este colchoncito en el costado y le entorno las piernas y le estoy pasando la mano por la carita, no se duerme, es mañosito!" En casas de muchachos posibles, entramos a la habitación donde el niño duerme, y la obscuridad es completa; en la parte más abrigada y que forma ángulo, se coloca la cuna, que además de ser honda está cubierta de draperías, blondas y demás: el niño queda sepultado

entre tanto, y el pobrecito (que respira—?)
En la habitación donde el niño duerme debe correr el aire libre, puesto que el recién nacido para gran parte del día durmiendo, que largo sería hablar de la higiene del niño!
No quites al niño el alimento de sus pulmones, cubre su cuerpo con ropas que le abriguen, y ponle en la cuna un tul que dejará pasar el aire, y evitará la humedad de los insectos; pero dejad la luz y el aire: educado que duerma sin que la cuna y el orden de ella tengan que sufrir incomodidades— "No pasen" "No se muevan" que el niño está dormido.—Traed a vuestra mente los pobres hijos de nuestras indias: cargados en las espaldas, durmiendo con la carita vuelta al sol, y bimbolándose al paso de la pobre madre, que se compensando la carga de su mercancía, con la de su hijo, en medio del bullicio del mercado.—Parece este ejemplo loco, pero no, de dos extremos hay que sacar el promedio, y comprender que el niño hará lo que nosotros queramos, en tratándose de un niño normal y sano.

Hablamos de su educación moral que es la principal, y de los medios de corrección.
Si acostumbrar al niño a gritos, el grito; el niño ve en su madre como un espejo; haga la madre el propósito de ser lo más perfecta posible, pues el niño; que seguirá por lo que ve en ella, tendrá que demostrar al mundo quienes son sus padres, puesto que a ellos debe las primeras impresiones.
Madre bien se puede traducir en MARTIR; ¿no es así? me refiero a la madre abnegada, la que no debe perdonar sacrificio en bien de sus hijos.

MORONES LISTO A GASTAR HASTA LA CAMISA (2)
LOS ANGELES, Calif. junio 24.—Un periódico local, El Herald de México, publica hoy lo siguiente: "Todo es de nosotros" "Solidad de la Mía. Las Minas de Nacoran, Santa Bárbara o la pulenta residencia de Anzures, el Palacio Colonial de Cuernavaca y

Eros tres milloneros—dice— los empleará en la proxima contienda pagan desde \$100,000 a \$200,000 electoral para ver si recobra el "resplendor" perdido; dejando como reserva los intereses que tiene en el extranjero.
De modo que si no triunfa siempre quedará millonario.
¿quién fuera "líder"!



The old spinning wheel which is regarded as an antique in most parts of North America, is an instrument of almost daily use in many parts of rural Quebec! Here it is typical of almost any part of Quebec.

J. C. PENNEY CO. INC.

OXNARD, CALIF. 122 W. CALLE 5ta.

Nuestra Ropa de Hombre Tiene Ordenes de Marchar en Revista, y Verá Ud Con que Elegancia.



DOS GRANDES GANGAS EN TRAJES DE CABALLERO

\$11.90 y 14.50

También Trajes de Muchachos a Precios de Remate, Increíbles

La temporada como todos saben, comercialmente ha sido muy descaída. Nuestro departamento de ventas nos dice, vendan y vendan pronto. De modo que aquí esta su oportunidad. Trajes estos que valen más que doble. Y los estilos son de modo y de esta temporada.

Compre Lo Necesario Para Todo el Verano!

CALCETINES
De Niños
15c
Variedad en colores y estilos inusperables a este precio.

Verdaderos ahorros de dólares han puesto a las tiendas Penney ante la vista pública otra vez. Venga a la tienda y verá por que? Jamás antes habrán visto Ud. la derroche de gangas. Compra en y verán que tanto la calidad como el precio nadie puede igualar la tienda PENNEY.

INCOMPARABLES!!!

VESTIDOS
Ricos en Elegancia.
Solamente **\$4.77**
Solamente las Telas Cuestan Más
Chifons. Llegan al Tobillo



Prints de deporte. Y todos los demás estilos y diseños que se pueden imaginar.
Ahora Lindísimos vestidos para señoras y señoritas. Estilos en elegancia. Esta es su oportunidad.

SPOTLIGHT VALUE
Nunca Antes CAMISAS DE HOMBRE **98c**

Moda de 1932 y de Seda

BUEFANDAS
Para poner alrededor del cuello y la cintura. Cuestan poco pero contribuyen mucho para su elegancia.
39c



IMAGINENSE
Pura Seda, Adornadas Con Puntillo

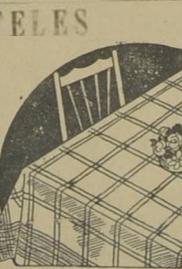
SLIPS
98c
Corte Derecho y de Todos los Tamaños



Para deportes de verano. Para hombre.—Fantasía
CALCETINES
Buena Ganga. Elegantes con zapatos blancos o de deporte. Rayón seda y medias de rayón. Muchos y bonitos diseños.
25c pr.

SOMBREROS
Marca Toyo
Ganga gigantesca. Último estilo. Elegante y fresco.
1.98

De 52x52 pulgadas
2 por \$1



COLCHAS
80x105 Pulgadas
Alegria de la Alcova Rosado, Azul, Amarillo, Verdes y Otros
98c



SPOTLIGHT VALUE
Nuevas Medias de Seda Clase de Red **98c**

Ahorros para toda la familia
El precio antes era 79c cada uno. Todos colores y diseños.



Para el nuevo Estilo de Cintura Alta y Flexible. Sin Barillas!
COMBINACIONES
98c
Pruebe nuestro No. 571 Magnífico material. Busto de 19" de largo

Los más bajos precios para esta calidad servible y popular.

Owen's Cash Department Store

Esquina 10 y Main Santa Paula Esquina 10 y Main

GRAN REMATE!

De la Completa Existencia de ROPA, ZAPATO y NOVEDADES, para Caballeros, Senoras y Ninos. Se Vende Todo al Precio que se Puede. Apresurense. Apresurense.

Amigos y Amigas:

Uds. saben lo que le pasa al comercio todos los dias. Aqui hay otra de esas raras oportunidades en la vida donde Uds. pueden beneficiarse. La perdida de uno es siempre la ganancia de otro. Esta magnifica mercancia de primera clase tiene que ser vendida sin perdida de tiempo. La Venta Publica comienza el Sabado, Junio 25. Venga temprano.

Esta enorme existencia sera sacrificada por lo que podamos conseguir. Tenemos que olvidar el costo de esta mercancia. Venga temprano para que no tenga que perder esta buena oportunidad. La Venta Publica comienza Sabado, Junio 25, a las 9 a. m.

La Venta Comienza, el SABADO, JUNIO 25 a las 9 a. m.

Y Durara Hasta Que Nuestra Tienda Este Vacía

Apresurense Vds. A Visitar La Mayor Barata Que Jamas Vds. Han Tenido La Oportunidad De Visitar

LIENZO HOPE

Legitimo

En Remate, Yda.

7½c

PRINTS INGLESAS

Variadas

Nuevos disenos

En Remate

9c

SABANAS

81x90

En Remate

69c

TELA DE COLORES

Clase VOILE

Valor de 19c. En remate

10c

VESTIDOS DE CASA

Un lote para senoras
Valor de \$1.
En remate

49c

Un lote de Vestidos de Senora **98c**

Valor \$1.95. En remate

MEDIAS DE SEDA

De red para senora
Semi Fashioned
En remate

29c

Un lote de VESTIDOS DE SEDA

Para senoras
Valor hasta \$7.75
En remate

\$1.95

CAMISAS DE PASEO

Un lote para hombre
Legitimas broadcloth
Valor \$1.00

49c

BLOOMERS RAYON

Para senoras
En remate

25c

CALZONCILLOS DE RAYON

Para hombre
En remate

25c

SAYAS DE SEDA

Crespon de China
Para senoras. Lavable
En remate

\$1.95

CAMISAS DE TRABAJO

Para hombre
Dos bolsillos
Valor 85c.
En remate

49c

PANTALONES PASEO

Para hombre
En remate

\$1.49

Un lote de Overalls Para Muchachos

En remate

49c

OVERALLS

para hombre
En remate

65c

ZAPATOS DE NOVEDAD

Para senoras. Valor hasta \$5.00. En remate

\$1

ZAPATOS OXFORDS

De paseo
Para hombres
Valor hasta \$6.00.
En remate

\$1.95

Tomaria Muchas Paginas Para Enumerar Todo Lo Que Tenemos De Venta. Mejor Vengan Temprano El Sabado y Encontraran Donde Escojer.

OWEN'S DEPARTMENT STORE

Esquina 10 y Main Santa Paula Esquina 10 y Main